

UNIFAST Trad

GENERAL PURPOSE ACRYLIC RESIN

GC UNIFAST Trad is a self curing, fast setting acrylic resin for use in a variety of dental applications. For use in either pressure or paint-on techniques.

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Repair of dentures.
2. Construction of temporary crowns.
3. Impression trays for individual teeth.
4. Orthodontic plates, splints, check bite and other general purposes.

CONTRAINDICATIONS

In susceptible individuals, sensitization to the product cannot be excluded. Use of the product should be discontinued if allergic reactions are observed.

DIRECTIONS FOR USE

A. PRESSURE TECHNIQUE

The recommended powder / liquid ratio is 1g of powder (1st graduation of powder measure) to 0.5mL (1st graduation of liquid measure) of liquid.

1. Dispense the required amount of liquid into the rubber cup as follows :
 - a) Remove the protective cap and screw on the dispensing nozzle (fig. 1)
 - b) Pour into the measure provided (fig. 2) until the bottom of the meniscus is level with the required graduation (fig. 3).
 - c) Replace the protective cap to prevent evaporation.
2. Add the powder and mix thoroughly for 10-15 seconds.
3. The mixture reaches a dough-state 20-30 seconds after mixing. All manipulation should be finished before 2 minutes after mixing when setting starts.

B. PAINT-ON TECHNIQUE

Use standard techniques.

STORAGE

Store in a cool place away from direct sunlight. (3 year shelf life guarantee).

NOTES

1. Do not use UNIFAST Trad powder or liquid with components of other brands of acrylic resin.
2. Remove residual resin with a dry gauze after each application.
3. Mop up liquid spills with a dry cloth.

PACKAGES

1. Bottles of powder, 100g, 250g, 1kg.
2. Bottles of liquid, 100g (104mL), 250g (260mL).

SHADES

1. Crown colours : Ivory.
2. Gingival colours : Pink # 3, Live pink # 8, Pink X.

WARNING

1. The liquid is HIGHLY FLAMMABLE. Avoid sources of ignition.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Prior to use, carefully read the Instructions for use.

GB

UNIFAST Trad

RÉSINE AUTOPOLYMÉRISABLE À USAGES MULTIPLES

GC UNIFAST Trad est une résine acrylique autopolymérisable à prise rapide pour de multiples utilisations.

Ce produit est réservé à l'Art Dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

1. Réparation de prothèses
2. Réalisation de couronnes provisoires
3. Porte empreinte pour dents individuelles.
4. Plaques orthodontiques, atelles, cire d'enregistrement et autres usages.

CONTRE-INDICATIONS

Une sensibilité au produit chez des personnes prédisposées n'est pas à exclure. Si des réactions allergiques se manifestent, cesser d'utiliser le produit.

MODE D'EMPLOI

A. TECHNIQUE COMPRESSIVE

Le ratio Poudre/Liquide recommandé est de 1g de poudre (1ère graduation de la mesure) et 0,5mL (première graduation de la pipette) de liquide.

1. Verser la quantité nécessaire de liquide dans le godet en caoutchouc comme indiqué ci-dessous :
 - a) Retirer le capuchon de protection et visser l'embout distributeur. (Fig.1)
 - b) Verser la quantité de liquide dans la mesure fournie (Fig 2) jusqu'à la graduation choisie.(Fig 3)
 - c) Replacer le capuchon protecteur pour éviter toute évaporation
2. Ajouter la poudre et mélanger rapidement pendant 10 à 15 secondes.
3. Le mélange atteint sa consistance pâteuse 20-30 secondes après le mélange. Toute manipulation doit être terminée dans les 2 mn qui suivent le début du mélange car la prise commence.

B. TECHNIQUE AU PINCEAU

Utiliser les techniques classiques.

CONSERVATION

Conserver dans un endroit frais à l'abri des rayons du soleil. (3 ans de péremption).

NOTES

1. Ne pas mélanger la poudre et le liquide UNIFAST Trad avec les composants de résines acrylique d'une autre marque.
2. Retirer les résidus de résine avec de la gaze sèche après chaque utilisation.
3. Nettoyer le liquide renversé avec un chiffon propre.

CONDITIONNEMENT

1. Flacons de poudre : 100g, 250g, 1kg
2. Flacons de liquide : 100g (104mL), 250g (260mL).

TEINTES

1. Pour couronnes : Ivoire.
2. Pour gencives : Rose #3, rose de blanc #8, rose x.

ATTENTION

1. Le liquide est hautement inflammable. Conserver à l'écart de toute source de chaleur.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et demander un avis médical.

Avant toute utilisation lire attentivement les instructions d'emploi.

F

UNIFAST Trad

RESINA ACRILICA DE USO GENERAL

GC UNIFAST Trad es una resina acrílica autocurable de fraguado rápido para su uso en una variedad de aplicaciones en odontología. Es aplicable tanto la técnica por presión como la técnica por pinceladas.

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

APLICACIONES RECOMENDADAS

1. Reparación de dentaduras.
2. Construcción de coronas temporales.
3. Cubetas para dientes individuales
4. Placas ortodónticas, férulas, control de mordida y otras aplicaciones generales.

CONTRAINDICACIONES

En el caso de personas propensas, no excluir una posible sensibilización al producto. Si se presentan reacciones alérgicas, deberá suspenderse el uso del producto.

INSTRUCCIONES DE USO

A. TÉCNICA POR PRESIÓN

La proporción recomendada de polvo/líquido es de 1g de polvo (1ª graduación de la medida de polvo) y 0,5mL de líquido (1ª graduación de la medida de líquido).

1. Dispensar del siguiente modo la cantidad requerida de líquido en una taza de goma :
 - a) Quitar la tapa protectora y atornillar la válvula de dispensado (fig. 1).
 - b) Dispensar líquido en la medida suministrada (fig. 2) hasta que la parte inferior del menisco quede enrasada con la graduación requerida (fig. 3).
 - c) Reponer la tapa protectora para evitar evaporación.
2. Agregar el polvo y mezclar bien durante 10 - 15 segundos.
3. La mezcla toma un estado pastoso 20 a 30 segundos después del mezclado. Toda manipulación se debe acabar 2 minutos después de la mezcla, antes de empezar el fraguado.

B. TÉCNICA DE PINCELADAS

Aplicar técnicas estándar.

ALMACENAJE

Conserver en sitio fresco al abrigo de la luz solar directa. (Garantía de 3 años de vida útil).

NOTAS

1. No utilizar UNIFAST Trad polvo o líquido con componentes de resinas acrílicas de otras marcas.
2. Después de cada aplicación, quitar la resina residual con una gasa seca.
3. Absorber las salpicaduras del líquido con un paño seco.

SUMINISTRO

1. Frascos de polvo de: 100g, 250g, 1kg.
2. Frascos de líquido de: 100g (104mL), 250g (260 mL).

COLORES

1. Colores de corona : Esmalte.
2. Colores gingivales : Rosado # 3, rosado vivo # 8, rosado X.

PRECAUCIÓN

1. El líquido es MUY INFLAMABLE. Evitar fuentes de encendido.
2. En caso de contacto con los ojos, enjuagar inmediatamente con agua y buscar atención médica.

Leer cuidadosamente las instrucciones antes de su uso.

E

UNIFAST Trad

GENERAL PURPOSE ACRYLIC RESIN
UNIVERSALKUNSTSTOFF
RESINA ACRILICA MULTIUSO
RÉSINE AUTOPOLYMÉRISABLE À USAGES MULTIPLES
RESINA ACRILICA DE USO GENERAL
KUNSTSTOF VOOR ALGEMENE TOEPASSING
AKRYLAT FÖR ALLROUNDBRUK
AUTOPOLYMERISERENDE REPARATIONSAKRYL

ALSIIP, ILLINOIS 60803 U.S.A.
GC AMERICA INC.
ALSIIP, ILLINOIS 60803 U.S.A.

GC AMERICA INC.
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
GC EUROPE N.V.
Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium
GC ASIA DENTAL PTE LTD.
19 Loyang Way, #06-27, Singapore 508724
PRINTED IN U.S.A.

4190803

9800

UNIFAST Trad

GC AMERICA INC.
ALSIIP, ILLINOIS 60803 U.S.A.
DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
GC EUROPE N.V.
Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium
GC ASIA DENTAL PTE LTD.
19 Loyang Way, #06-27, Singapore 508724
PRINTED IN U.S.A.

4190803

9800

UNIFAST Trad

Les brugsanvisning omhyggeligt indlæses før brug.

DK

AUTOPOLYMERISERENDE REPARATIONSÅKRYL

GC UNIFAST Trad er en selvpolymeriserende akryl med kort arbejdstid. Velegnet til mange dentale opgaver, kan anvendes såvel med presse- som penseltæknik.

Denne produkt bør kun anvendes af dental-fagfolk til de beskrevne indikationer.

ANBEFALEDE INDIKATIONER

1. Reparation af proteser.
2. Fæmstilling af provisoriske kroner.
3. Individuelle skæer til enkeltandstafky.
4. Ortodontiske plader, kirurgiske skinner, bidregistretng og andre almindelige opgaver.

KONTRAINDIKATIONER

Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Sæfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles.

BRUGSANVISNING

A. PRESSE TEKNIK

Det anbefalede pulver/væske forhold er 1g pulver (1. mærke på

pulvermåler) til 0,5mL væske (1. mærke på væskemåler).

1. Den ønskede mængde væske dispenseres i gummiropen således:

a) Fjern beskyttelsestæppen fra væskeskålen og påskru

dispenserringspidsen (fig. 1).

b) Fyld væske i målebægeret (fig. 2) indtil undersiden af

væskemembranen er ud for det ønskede målemærke (fig. 3).

c) Sæt beskyttelsestæppen på flasken igen for at undgå fordampning.

2. Til sæt pulveret og bland grundigt i 10-15 sekunder.

3. Blandingen bliver del-agtig 20-30 sekunder efter

blandingen. Hele håndteringen skal overstås

gen herefter begynder

B. PENSELTEKNIK

Brug standardteknik

OPBEVARING

Ved opbevaring på et køligt sted uden direkte sollys.

(Efter holdbarheden 3 år).

NOTER

1. Brug ikke UNIFAST Trad pulver eller væske sammen med komponenter fra andre akrylfabrikater.

2. Fjern overskydende monomer med et tørt gaze-stykke efter hver anvendelse.

3. Sug spidst monomer op med en tør klud.

PAKNINGER

1. Pulver, flaske med 104mL (100g), 250g, 1kg.

2. Væske, flaske med 104mL (100g), 260mL (250g).

FARVER

1. Kronfarver: Ivory.

2. Gingivalfarver: Pink #3, Live pink #8, Pink X.

ADVARSLER

1. Monomer er MEGET BRANDFARLIG. Undgå alle antændelsesrisikoer.

2. I tilfælde af kontakt med øjnene skylles straks og lægehjælp søges omgående.

UNIFAST Trad

Les nogrart anvisningama Fre anvandning

S

AKRYLAT FØR ALLRØNDBRUK

GC UNIFAST Trad er et selvåhårdende, nabsbæstende akrylatmateriale med en mængd dentale anvendingsområder. Kan anvendes antingen med tryk- eller pæpanslångsteknik.

Endast för dental professionellt bruk och på rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

1. Protesångning
2. Fæmstållning av temporära kronor.
3. Avtryksskedar för enskilda tånder.
4. Ortodontiska plåtar, splints, bitningar och andra förkommande arbetsuppgifter.

KONTRAINDIKATIONER

Hos känsliga personer kan sensibilisering pga produktens innehåll inte uteslutas. Om allmogiska reaktioner uppstår, avbryt användning.

BRUGSANVISNING

A. TRYKTEKNIK

Det rekommenderede forhållendet pulver/væske år 1g pulver (første graden-

gen på pulvermåler) till 0,5 mL væske (første gradering på væskemåler).

1. Upmååning av rekommenderade mængder pulver och væske går

til på detta sätt:

a) Avlågna skruvløcket och skruva på doseringspipen (fig. 1.)

b) Fyld det medfølgende mælgåset (fig. 2) till lågsta delen av den

buktande vætsketytan år i nivå med ønskad gradering (fig. 3).

c) Sæt tilbåaka skruvløcket för att forhåndra andning.

2. Tillsett pulveret och blanda nogrart i 10-15 sekunder.

3. Blandningen får en deglligmand konsistens 20-30 sekunder efter

blandningen. Alla manipulåtioner skall vara avslutade senast 2

minuter efter det blandningen påbårtås.

B. PÅPENSLLINGSTEKNIK

Anvånd standardeknik.

ANMÅRKNINGAR

1. Anvånd inte UNIFAST Trad pulver eller væske med

komponenter från andra mårken av åkrylatmateriale.

2. Avlågna vætskølverskott med en torr tork efter

vårtje pååångning.

3. Torka upp vætskespill med torr trasa.

2. Flaskor med vætska: 100g (104mL), 250g (260mL).

1. Faskor med pulver: 100g, 250g, 1kg.

FØRPAKNINGAR

1. Faskor med vætska: 100g (104mL), 250g (260mL).

2. Faskor med pulver: 100g, 250g, 1kg.

FARGER

1. Kronfåger: Ivory.

2. Gingivalfåger: Pink #3, Live pink #8, Pink X.

VARNING

1. Våtskan år MYCKET ELDFARLIG. Undvik ålåt som kan orsaka antåndning.

2. I håndelse av øgonkontakt, skål øjmedelbart med våtten och sök låkarvård.

UNIFAST Trad

Prima dell' uso leggere attentamente le istruzioni.

I

RESINA ACRILICA MULTUSO

UNIFAST Trad GC È una resina acrilica autopolimerizzabile ad indurimento rapido adatta per numerose applicazioni odontotecniche. Può essere utilizzata sia a pressione che con tecnica di riporto (paint-on = applicata a pennello).

Prodotto professionale odontoiatrico da usare per le indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI raccomandate

1. Riparazioni di proteser.
2. Costruzione di Corone provvisore
3. Cucchiai d'impronta per singoli elementi
4. Apparecchi ortodontici, splintaggi, controllo della masticazione ed altre applicazioni generali.

CONTRINDICAZIONI

In casi di particolare sensibilità individuale non è possibile escludere l'uso del prodotto stesso.

ISTRUZIONI PER L'USO

A. TECNICA A PRESSIONE

Il rapporto standard polvere / liquido È di 1g di polvere (prima graduazione del

del misurino delle polveri) su 0,5mL di liquido (prima graduazione del

misurino del liquido).

1. Versare la quantit necessaria di il liquido nella scatola in gomma:

a) Rimuovere il tappo di chiusura ed evitare il beccuccio (fig. 1)

b) Versare nel misurino (fig. 2) fino a che il fondo del menisco È al

livello (fig. 3) del valore richiesto.

c) Rivoltare il tappo di chiusura, per evitare evaporazione.

2. Aggiungere la polvere e miscelare accuratamente per 10-15 secondi.

3. Il prodotto miscelato ragguigne uno stato pastoso circa 20 - 30 secondi

dopo la miscelazione. Ogni manipolazione deve

cessare entro 2 minuti dopo la miscelazione,

perché ha inizio l'indurimento.

B. TECNICA DI RIPORTO (PAINT-ON)

Usare la tecnica standard.

IMMAGAZZINAGGIO

Conservare in luogo fresco lontano dalla luce diretta

del sole. (garanzia 3 anni di conservazione)

NOTE

1. Non usare le polveri o i liquidi UNIFAST Trad con

componenti di resine acriliche di altra marca.

2. Dopo ogni applicazione rimuovere con una garza la resina in eccesso.

3. Asciugare gocce di liquido con uno strofinaccio asciutto.

CONFEZIONI

1. Fiacconi di polvere : 100g , 250g , 1kg.

2. Fiacconi di liquido : 100g (104mL), 250g (260mL).

TONALITÀ COLORI

1. Colori dente : Avorio.

2. Colore mucosa gengivale : Rosa # 3, Rosa vivace # 8, Rosa X .

ATTENZIONI

1. Il liquido È volatile ed ALTAMENTE INFIAMMABILE. Tenere lontano da sorgenti di fuoco.

2. In caso di contatto con occhi, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi ad un Medico.

UNIFAST Trad

Vor Gebrauch, diese Verabreichungsanleitung sorgfältig durchlesen.

D

UNIVERSALKUNSTSTOFF

GC UNIFAST Trad ist ein selbsthärtendes Kunststoff mit kurzer Abbindezeit für eine Vielzahl zahnärztlicher und zahntechnischer Anwendungen. Zur Verwendung mit Druck- oder Finisstechniken geeignet.

Nur von zahnärztlichem und zahntechnischem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE

1. Reparatur von Prothesen.
2. Herstellung von provisorischen Kronen und Brücken.
3. Individuelle Abformmittel für einzelne Zähne.
4. Kiefergültlerungsapparaturen, Schienen, Bitregistrierung und sonstige allgemeine Zwecke.

GEGENANZEIGEN

Solten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch einzustellen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

Das empfohlene Verhältnis von Pulver/Flüssigkeit beträgt 1g Pulver (erste

Gradeinteilung auf dem Pulvermeßbecher) auf 0,5mL Flüssigkeit (erste

Gradeinteilung auf dem Flüssigkeitsmeßbecher).

1. Die erforderliche Flüssigkeitsmenge folgendermaßen in das

Gummigefäß geben:

a) Schutzkappe entfernen und Dose ringsdicht aufschrauben (Abb. 1).

b) In den bereitgestellten Meßbecher gießen (Abb. 2), bis der

Boden des Gießspiegels auf einer Ebene mit der erforderlichen

Gradeteilung ist (Abb. 3).

2. Das Pulver hinzufügen und gründlich 10-15

Sekunden vermischen.

3. 20-30 Sekunden nach der Zubereitung ist die

Mischung teigartig. Zwei Minuten nach der

Einsetzen des Abbindeprozesses

Zubereitung sollten alle Änderungen vor

B. PINSELTECHNIK

Verarbeitung in der üblichen Standardtechnik.

LAGEUNG

Lagerung an einem kühlen Ort, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt. (Haltbarkeitsgarantie: 3 Jahre).

ANMERKUNGEN

1. UNIFAST Trad Pulver oder Flüssigkeit nicht mit Komponenten anderer Kunststoffmarken verwenden.

2. Kunststoffrestes mit trockener Gaze nach jeder Anwendung entfernen.

3. Flüssigkeitsspritzer mit trockenem Tuch abwischen.

HANDELSFORMEN

1. Flaschen mit Pulver: 100g, 250g, 1kg (Europa, 250g, 1kg).

2. Flaschen mit Flüssigkeit, 100g (104mL), 250g (260mL).

FARBEN

1. Farbe der Kronen : Elfenbein.

2. Gingiva-Farben : Rosa # 3, Hellrosa # 8 (gedärt, Rosa X).

ACHTUNG

1. Die Flüssigkeit ist LEICHT ENTZÜNDLICH. Von Entzündungsherden fernhalten.

2. Bei Kontakt mit den Augen, sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

UNIFAST Trad

Leers voor gebruik zorgvuldig De gebruiksaanwijzing

NL

KUNSTSTOF VOOR ALGEMENE TOEPASSING

GC UNIFAST Trad is een zelfhårdende en snahardende acrylkunsthar met een breed toepassingsgebied. Zowel geschikt voor de bulk- als de penseeltechniek.

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Reparatie van prothesen.
2. Vervaardigen van tijdelijke kronen.
3. Afdrukcapje voor individueel element.
4. Orthodontische platen, splints, beetcontrole en andere algemene toepassingen.

CONTRA-INDICATIES

Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden gestopt.

GEBRUIKSAANWIJZING

A. BULKTECHNIEK

De aanbevolen poeder-vloeistofverhouding is 1g poeder (1st deelstreep

op het poedermaatje) op 0,5 mL (1st deelstreep op vloeistofmaatje)

a) Verwijder de beschermcap op zijn plaats (fig. 1)

b) Giet in het bijgeleverde vloeistofmaatje (fig. 2) tot dat de bodem

van de meniscus gelijk staat met de gewenste deelstreep (fig. 3).

c) Breng de beschermcap weer aan om verdamping te voorkomen.

2. Voeg poeder toe en meng goed gedurende 10-15 seconden.

3. Het mengsel bereikt een meng goed gedurende 20-30 seconden na

eind menging omdat dan de uitharding begint.

B. PENSELTECHNIEK

Fas gebruikelijke technieken toe.

OPSLAG

Bewaar op een koele plaats buiten het bereik van

direct zonlicht. (3 jaar houdbaarheid gegarandeerd.)

OPMERKINGEN

1. Vermeng poeder en vloeistof van UNIFAST Trad

niet met componenten van een ander merk

acrylkunsthar

2. Verwijder na elke toepassing het restant kunsthar met een droog gaasje.

3. Neem gemorst vloeistof op met een droog doek.

VERPAKKINGEN

1. Fles met poeder: 100g, 250g, 1kg.

2. Fles met vloeistof: 100g (104mL), 250g (260mL).

KLEUREN

1. Tandkleuren : Ivory.

2. Fies met vloeistof: Pink # 3, Live pink # 8, Pink X.

WAARSCHUWING

1. De vloeistof is licht ontvlambaar. Vermijd ontstekingsbronnen.

2. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met water spoelen en medisch advies inwinnen.